

# چیزلر حاکمیت

جمعه ایرتسی

نومرو ۳۹۷      رمضان ۲۶      سنه ۱۳۰۴      حزیران ۶      سنه ۱۳۰۳      صحیفه ۴۲۷۱

( اشبو غزته بهر هفته جمعه ایرتسی کونلری چیقار سنه لکی درسعات ایچون مجیدیه یکر می )  
( غروش حسابیه التمش غروشدر طشره لر ایچون اون بش غروش پوسته اجرئی ضم اولنور بهر )  
( نسخه سی ینه مجیدیه یکر می غروش اولق اوزره یوز پاره به هر یرده صاتیلور درج اولنه جق اعلاناتک )  
( هر برندن برمجیدیه اخذ اولنور سنه لکنه مشتری اولق استیانلر عدلیه نظارتی دائرسنده کائن )  
( جریده محاکم اداره سنه مراجعت ایلملیدر )

دیار بکر ولایتی استیناف محکمه سی مدعی  
عمومیلکی وان ولایتی استیناف مدعی عمومیه سی  
نظیف بکه توجیه بیوراشدر

قلم سهرکی

توجیهات

( فی ۸ شعبان سنه ۳۰۴ و فی ۲۰ نیسان )  
( سنه ۳۰۳ تاریخنده درسعات وولایات )  
( استیناف مدعی عمومیلکریله یمین استیناف )  
( محکمه سی ریاستنه یازیلان تحریراتک )  
( صورتیدر )

اطنه ولایت جلیله سی استیناف محکمه سی جزا  
دائرة سی ریاستی سیواس ولایتی ملغا عدلیه  
مفتشی عزتلو اصف بکه  
وان ولایتی استیناف محکمه سی مدعی عمومیلکی  
دیار بکر ولایتی استیناف محکمه سی مدعی عمومیه سی  
سعادتلو نافذ بکه

محلی حکومت مأمورلرندن اک بیوکنک تحت

ریاستنده اوله رق وجوه و معتبران مملکتدن وجهت  
 عسکریه دن مأمور ضابطان ایله ائمه و مختارانندن  
 ترکیب ایدن قرعه مجلسلرنده مغایر نظام احوال  
 وقوعنده ضابطان عسکریه حقدنه دیوان حربلرجه  
 همان بالمحا که قانوناً لازم کلان معامله تعیین واجرا  
 قلمتده ایسه ده جریده شریک اولان مأمورین  
 ملکیه ایله وجوه و معتبران و ائمه و مختاران حقدنه  
 مجالس اداره و محاکم نظامیه جه نه معامله ایلمکده  
 بولندیغی استخبار ایلیله مامکده بولمسنه و جراثم  
 مشترکه اربابندن بعضیلرینک جزاسی تعیین واجرا  
 قلمنوبده دیگرلرینک جزاسی قلمسی و یا  
 اجرای مجازاتنک تأخر اتمسی موافق عدالت  
 اوله میه جغنه بناء بعدما بویله قرعه ایشلرنده  
 سوء استعمالی اکلاشیلانلردن مأمورین ملکیه  
 و وجوه و معتبران محلیه دن اولانلرک و ائمه  
 و مختارانک دخی امرا و ضابطان عسکریه کبی  
 محاکم لرنک دیوان حربلرجه اجراسی و اثنای  
 محاکمه مأمورین مومی الیهک رتبه و حیثیتلرینه  
 کوره بولندقلری ولایت و یا لوا و یا خود قضا  
 اداره مجلسلرندن بر رویا یکیشر ذاتک اعضا صفتیه  
 بولندیرلسی خصوصلرنک اصول اتخا ذینه دائر  
 مقام جلیل سر عسکریدن وقوع بولان اشعار  
 اوزرینه لدی التذکر مأمورین ملکیه و عسکریه  
 ایله افراد ناسک ایقاع ایده جکری جراثمدن  
 طولایی مرجع محاکم لری قانوناً معین اولوب  
 قرعه مجلسلرنجه وقوع بولان سوء استعمالاتدن

طولایی محاکم لری لازم کلنلر دخی شمسی به قدر  
 صفت اصلیه لرینه نظراً عائد اولدقلری محاکم  
 و مجالسده محاکمه ایلمکده بولندیغنه و خلاصه  
 اشعار قرعه ایشلرندن طولایی مجالس اداره و محاکم  
 نظامیه به محول دواونیک تأخر رؤیتندن شکایتیه  
 دائر اولوب تغییر مرجع محاکمه سبب  
 اوله میه جغنه بناء بعدما بو مثللو مصالحک سرعت  
 ممکنه ایله تدقیق و رؤیتی خصوصنک تعمیمی  
 شورای دولتن تنظیم اولنوب بر صورتی با  
 بیوردی ساهی تبلیغ اولنان مضبوطه کوسترلش  
 و کیفیت بالجمله محاکم رؤس اسانه اشعار اولنق  
 اوزره مذکور مضبوطه نک نسخ کافیه مطبوعه سنک  
 لقیله ولایات استیناف مدعی عمومیلکر به اشعار  
 قلمش اولغله داخل دائره ولایت اولان محاکم  
 رؤس اسانه تبلیغ کیفیتله ملفوف صورتلردن بر  
 قطعه سنک دخی اسرا و خصوص مذکورک  
 حسن جریانته طرف بهیله لرندن دخی اعنا اولنسی  
 سیاقنده

اعشار نظامنامه سندن مابعد

اوتوز سکرنجی ماده بدلی بیک غروشه قدر  
 اولان قرا ایچون مقطوعاً ایکی یچنی و بیک  
 برغوشدن بشبیک غروشه قدر بدلی یچنی و بشبیک

برغوشدن اون بیک غروشه قدر اون و اون  
 بیک برغوشدن بیکریم بشبیک غروشه قدر  
 بیکریم و بیکریم بشبیک برغوشدن اللی بیک  
 غروشه قدر اوتوز و بوندن زیاده بدلی اولان قرا  
 ایچون اللی غروش و اون دردنجی ماده ده  
 کوسترلدیکی وجهله قضا و یاسنجاق اوزرینه  
 احاله سی جائز اولان محصولات اعشارندن دخی  
 بیکده برغوش نسبتنده دلایله ملتزلرندن اخذ  
 ایله دلالة و ریلور دلال متعدد ایسه محلی مجلس  
 ادارسنجه هر برینک درجه خدمتنه کوره تقسیم  
 اولنور و قضا و یاسنجاق اوزرینه احاله سی جائز  
 اولان محصولات اعشارینک دلایله سی اقصوک  
 طالبک بولندیغی محمل دلانته عائد اولوب دیگر  
 محللرده اجرا اولنان مزایده دن طولایی اورالرک  
 دلالرینه برشی و ریلز و درس عادتده طالبی  
 عهد سنده قلان او مثللو اعشار دلایله سی ملتزلندن  
 بشقه جه بالاستحصال حزینه به ایراد قید اولنور  
 ملتزلردن بوندن زیاده دلایله و ضبطنامه خرجی  
 و سایر نام ایله هیچ بر خرج و رسم التمز

اوچنجی فصل

( احاله اولنان اعشار بدلاتنک صورت )  
 ( استیفاسیله سندناتنک تنظیمی بیاننده در )

اوتوز طقوزنجی ماده باشلو محصولی ایرکن  
 ادراک ایدرک مزایده و احاله سی و قتیله اجرا  
 اولنان محللر ملتزلری در عهده ایده جکری اعشار  
 بدلاتنی تموزدن بدأ ایله کانون اول و محصولی کج  
 ادراک ایلیان رلر ملتزلری بدلات مذکوریه  
 ایلولدن بدأ ایله شباط نهایتنه قدر تقاسیط  
 متساویه ایله ایفا ایده جکدر هر تقاسیطک وقت  
 تأدییه سی منسوب اولدیغی شهرک ابتدا سنده دخول  
 ایدوب دفعه و یا خود شهر مذکورک نهایتنه قدر  
 جسته جسته ایفا اولنور بر تقاسیطی منسوب  
 اولدیغی شهرک غایه سنه قدر تأدییه ایتیانلره اون  
 کون مهلت اعطا اولنوب اون کونی تجاوز  
 ایتدیرلردن اشبو اون کون دخی داخل اولدیغی  
 حالده فائض نظامی النور و بهر تقاسیطک وقت  
 تأدییه سی بر یچق ماه مرور ایتدیرلدیکی و اصل  
 دین سندی مقاولات محرری طرفندن مصدق  
 اولدیغی حالده بدل تقاسیطک تحصیل ایچون مال  
 مأموری طرفندن تنظیم اولنه حق اخبار نامه  
 بدایت محکمه سی رئیسینک قراری اوزرینه مقاولات  
 محرری واسطه سیله مدیونه تبلیغ اولنه رق تقاسیط  
 مذکور تاریخ تبلیغندن اعتباراً اون کون طرفنده دخی  
 تأدییه اولنمز ایسه رئیس طرفندن درحال  
 و ربله جک امر اوزرینه مذکور تقاسیط مع فائض  
 اجرا مأموری معرفتیله و اجرا قانونه توفیقاً  
 تحصیل اولنور ملتزمک بوبابده بر کونه اعتراض

وادعاسی اولدیغی صورتده مؤخرأ بشقهجه مانڈ اولدیغی محکمهده رؤیت ایدیلور .

قرقنجی ماده اوتوز بشنجی مادهده بیان اولندیغی اوزره قبل الاحاله ادراك ایدوب مجلس ادارهدن مأمور تعیینیله اداره واستیفا ایدیلان محصولات متفرقه عشری حاصلاتندن وقوعبولان تحصیلاتندن مصارف تعشیریله بعد الاخراج قصوری بدل التزامك ایلک تقسیطندن محسوب ایدیلور .

قرق برنجی ماده اعشارك كرك ملتزمین وكرك اهالی قرا اوزرلرنده تقرر ایتسون بدلاتنك تقاسیطی درجیله دین سندی انه جقدر عهدده سنده متعدد قرا اعشاری تقرر ایدن بر ملتزمین قرانك اسامی و بشقه بشقه مقدار بدلاتی درج ایله بر سند النقی جائزدر ملتزمین ایله اهالی قرا دن انه جحق سندلرك نمونلری ( ٣ ) و ( ٤ ) نومرولریله اشبو نظامنامهیه ربط اولمشدر .

قرق ایکنجی ماده ماده سابقه موجبجه ملتزمردن انه جحق سندات اوزرینه ملتزمین ویا كفلانك كفایت قدرتلری مجلس اداره طرفندن بامضبطه تصدیق قلنه جحق و سندات مذکوریه رسم تمغا قانوننه توفیقاً پول وضع اولنه جقدر .

قرق اوچنجی ماده ملتزمله کندی قریه لری اعشارینی درعهده ایدن اهالی طرفندن سنداته وضع اولنه جحق امضال صاحب لری طرفندن مقاولات محررلکرینه و مقاولات محرری بولنیان محالده بو وظیفه بی اجرا ایدن مأموره تصدیق ایتدیریله جقدر .

قرق دردیجی ماده ملتزمین و کفلادن وقرا اهالیسندن انه جحق سندات قضا مجلس اداره سنده خلاصه بر دفتره قید اولنه جقدر صکره با دفتر لوا محاسبه جیلکنه کوندریلوب مرکز لموده حفظ اولنه جحق و قضا قائم مقام و مال مدیر لری سندات مذکورنك لوا محاسبه جیلکنه و صوتی تحریرات رسمیه ایله اثبات ایتدیگه بو بابده بی الذمه عد اولنیه جقدر .

قرق بشنجی ماده ملتزمین و کفلادن یا لکر صاحب ملك اولق حیثیتیه پی و کفال تلری طوتلش اولانلرك اوزرلرنده اعشار تقرر ایدرك حاله اولندجه تعهدلرینی ایفایه کفایت ایده جک مقدار املاک قیدی بالاسنه شرح وریله رك ملتزم ویا خود کفیل ایفای دین ایتکسزین عهدده سنده بی املاکی آخره فراغ و قصرید ایتک ایتدیگی حاله کیفیت اراضی مأمور لری طرفندن قبل الفراغ جانب حکومتیه اخطبار اولنه جحق و حکومت املاک مذکور بی محکمه معرفتیهله جز ایده جقدر

اراضی مأمور لری کیفیت و قتیله اخبار ایتدیگری حالده بالاخره ترتب ایده جک خسارک مسؤلیتی مأمورین مومی الیهه مانداولور قسماً تأدیبه دین اولنش اولدیغی حالده بالنسبه اشبو تأدیبه اولنان دینه اصابت ایده جک قدر املاک فراغ و قصرید اولنسنه جانب حکومتدن مساعده اولنه جغی کبی ملتزم ویا کفیلی بورج لری اولان تقا سیطدن برینک وعده سی حلوننه لا اقل بر آی قاله رق مقدما تأمینات اولق اوزره کوستر مش اولدقلری املاکی آخره صاتمق ایتدیگری صورتده تأمینات اتخاذ اولنش اولان املاک بدلنه مساوی قیلتی املاکه متصرف اولان شخص آخری کفیل کوستر دکاری و اول شخصک املاکی قیدینه شرح وریلدیکی حالده کندو عهدده لرنده بولنان املاک صاتمسنه مساعده اولنور .

قرق التنجی ماده بر ملتزمك التزامنده بولنان محله محاربه و یا عصیان حدوثی کبی اسباب مجبره دن ناشی حاصلات عشریه نك مقدار کلیسی استحصال اولنه میهرق ملتزم فوق العاده ضرره اوغرا دیغی تقدیرده اشبو ضررک تحقق ایده جک مقداری با اراده سنیه بدل التزامدن تنزیل اولنور ضررک تحقق و تعین مقداری بر محکمه دن حکم صدور یله حکم مذکورک کسب قطعیت ایتسنه منوطدر بوکبی محال اعشارینک وعده سی حلول ایدن تقاسیطنک تحصیل ایچون جانب حکومتدن اوتوز

طقوزنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره بدایت محکمه سی ریاستنه مراجعت اولندیغی و یا خود ملتزم دها اول اسباب مذکور دن طولانی بدلت ترقین قیدی ایچون محکمه دن حکم طلب ایلدیگی حالده وریله جک حکم ضررک وقوعی مصدق ایسه کسب قطعیت ایتسنه انتظاراً بدلت تحصیل امهال اولنور حکم مذکور مؤخرأ فسخ و نقض اولنهرق ملتزم حقسنر چیقدیغی و بدل التزامك تحصیلنه حکم اولندیغی حالده مع فائض و مصارف محاکمه استیفا قلنور بدایت اعطا قلنان حکم بویه بر سبک وقوعی مصدق دکل ایسه بدل التزام اجرای موقت صورتیله استحصال اولنهرق درجه اخیره ده خزینه علیه نه حکم صدور ایلدیگی حالده رد ایدیلور .

قرق یدنجی ماده کار و ضرر اعشاری التزام ایدنره ماندا اولوب ماده سابقه ده کوستریلان اسبابدن ماعدا هیچ برسبیله ضرر وزیان ادعاسی مسموع اولیه جقدر .

دردیجی فصل

( احاله ایچون تعیین اولنه جحق مأمور لرك اجرت )  
( و خرج راهلریله احالات دفتر لرنک صورت )  
( تنظیمه دائردر )

قرق سکرنجی ماده احاله مأموریتله قضاره کوندریله چک مأموریتک عزیمت وعودت لرنده قطع ایده چکگری مسافه ایچون خرج راهلری قرار نامه مخصوصنه توفیقاً معاشلری نسبتنده بشقه جه ویرلمک ومدت سفر داخل اولماق واحاله ایچون اشبو نظامنامه حکمنجه قضارده بولنه چقلری کونلره منحصر اولمق اوزره مصارف زائده لرینه مقابل متصرف ودفتر دارلره یومی بوزرو محاسبه چی ایله اودرجه ده بولنان سائر مأمورلره التشر غروش ویریه چکدر عند الايجاب خزینه جلیله دن کوندریله چک مأمورلره معاش و صفت مأموریتک درجه سنه کوره خرج راه ویومیله ری داخل اولمق اوزره مقدار مناسب اجرت مقطوعه اعطا قلنه چقدر احاله مأمورلری رفاقت لرنده کاتب کتوردگری حالده بونلر ایچون بشقه خرج راه ویومیله ویریه چکدر .

قرق طقوزنجی ماده قضارک قریه قریه احالاتی اجرا و اتمام اولندقدن بر ماه صکره مربوط ( ۵ ) نومرولی نمونه سنه توفیقاً هر قضایا قراسنک اسامیسی حروف هجا ترتیبی اوزره علی المفردات درج و ترقیم اولنهرق بر قطعنه احاله دفتری تنظیم وزیري مجلس اداره دن تصدیق ایله لویه کوندریلور ولوادن دخی بالعموم سنجاغک قضالری وهر قضانک قریه قریه مفرداتی حاوی بر دفتر عمومی تنظیم و ذیلی مجلسدن تصدیق ایله

قضار دفاترینک تنظیمی ایچون تعیین اولنان مذکور بر ماهک ختامندن اعتباراً کذلک بر ماه ظرفنده ولایته ارسال قلنور وهر قضانک مزایده پوصله لری و قوچانلری احاله دفتر لریله معاً قضادن لویه ولوادن دخی مرکز ولایته کوندریلور .

النجی ماده ماده سابقه ده محرر دفتر لره مزایده پوصله لرنده محرر بدلات سابقه قبوده موافق و مزایده پوصله لرنده مرقم هبالغ دفتره مطابق اولوب اولدیغی محاسبه ولایته تدقیق اولندقدن ویکونلری یوقلانلوب سهو وسقامندن بری اولدیغی وبعد الاحاله مزایده پوصله سی تبدیلی کبی بر سوء استعماله میدان قالماسق اوزره وهر بر مزایده پوصله سی قوچانیه بالتطبیق ارده ده بوش قالمش پوصله اولدیغی اکلاشدقدن صکره هر سنجاغک دفتری محاسبه ده بولنان سنجل مخصوصنه عینیه قید وجموعنه بر خلاصه تنظیم ایله الویه دفتری ایچون تعیین اولنان بر ماهک غایه سنندن اعتباراً نهایت اون بش کون ظرفنده لوادن کلان دفتر لره معاً خزینه مالیه یه ارسال و مزایده پوصله لری قوچانلریله برابر مرکز ولایته حفظ قلنور .

الی برنجی ماده ( لوا و ولایت محاسبه لرنده جرای اولنان تدقیقاته مزایده پوصله لرینک مفرداتی ویکونلریله نظراً فضله اولدیغی حالده بکونلره

وقتیله دقت ایلاما سنندن طولانی خزینه یه ترتب ایدن ضرر پوصله ده کی مزایده معاملاتنی وقرار داده واحاله اشارت لرینی تحریر ایدن مأمورلردن تضمیناً استیفا اولنور شاید پوصله لرده بعض ملتر مینه کف یه ایتدیلماش اولور ویا خود پوصله عدد ونومرولرنده نقصان ظهور ایدر ایسه در حال تدقیقات لازمه بالایفا تین ایده چک حاله کور اقتضاسی اجرا ومالیه نظارتنه معلومات اعطا اولنور .

( مابعدی وار )

### قسم غیر رسمی

« اصول محاکمه حقوقیه »

تشکیلات اخیره عدلیه مزنی تزین و توشیح ایلین آثار نافعه جهله سنندن بری و بلکه ده برنجیسی اصول محاکمه حقوقیه قانون موقشدن عبارت بولنش اولدیغی تسلیم کرده حقوق آشنایان زماندر .

قانون مذکور ترقیات علمیه عصره کوره ترتیب اولنهرق اهمیت وجدیت موضوعی درکار بولنیدیغندن انفاذ مندرجاتی اثنا سننده تحدت ایده چک مشکلاتک نصاب عدالت ایله مرکز اصابت داخلنده حل وحسمی بیهه حال احکام متضمنه سنک عمل اصلیه سنه کسب اطلاع متوقف اولدیغی انکار اولنه ماز .

حالبوکه احکام مؤسسه قانونیه نک دکل نکات وغوامض حکمیله سنی بلکه اکثر احوالده واقع اولدیغی اوزره عباره صریحه ده دخی مکنوز و مرکوز بولنان معانی دقیقه یی استخراجه عندی تعقیقات ایله شخصی تدقیقاتک کافی اولدیغی بالتجربه مبارز اولمش حقاقتدنر .

اشبو عدم کفایت ماده سنک اثباته دلیل آرائلق لازم کلسه ملل سائر متمدنه آره سننده قوانین موجوده نک توضیح مندرجاتی مقصدینه مینی کوندن کونه تعدد ایتکده اولان مؤلفات علمیه حقوقیه نک وفرت و کثرتیه استشهاد اولننه یلور .

فی الحقیقه فطانت فوق العاده اصحابندن برپسنک ییله یالکز باشنه اجرا ایده چکی تعقیقات ایله استحصال اولنان معلوماتک علی الاطلاق نقاذه سن براتی دعواسی وارد اوله میوب انجق بوکاسائر ارباب همتک تدقیقاتیه میدان وضوحه کتورنش اولان استدلالات نظریه نک انضمامی تقدیرنده

قضیه بر عکس اوله جغی ادنی ملاحظه ایله  
اکلاشیلور .

شو ملاحظه یه مبنی مسائل علیه نك حل وحسی  
وادیسنده طریق اسلم واسهل اولق اوزره استشاره  
اصولنك لزوم احدائی مقرر اولسنه کوره  
استطلاعات اسلافك محفوظ بولندیغی مصنفات  
ومدوناتك تبعاتندن انتظار اولنان فوائدك ماهیتی  
بناتها مثبت ومبرهن اولان قضا یادن عد اولنسه  
سزادر .

مقدمات مبسوطه بی تذکیر وتزبیره اصول محاکمه  
حقوقیه قانون موقنك شرح وایضاحی صد دنده  
طبع وتمثیل اولنمقده اولان اثر نفیس قانونی سبب  
اتخاذ اولنمشدرکه بونك بر نسخه سی واصل دست  
مطالعه مز اولغله علم حقوق نقطه نظر نجه مز ایای  
قیمتی تقدیر وتحسین اولندیغندن مقادیر شناسان  
اخوانه عرض وتشهیرینی وجابدن عد ایلدك .

اصول محاکمه حقوقیه قانون موقنك شرحی  
مأمورین عدلیه مز ایچنده بحق یتیشمش اولان  
باش مدعی مدعی عمومی معاونلرندن سعادتلو  
یورضاکی افندی ایله بك اوغلی بدایت محکمه سی  
رئیس اولی عزتلو شوکت بك افندی طرفلرندن  
مشترکاً تصنیف وتالیف اولنهرق آثار مقبوله  
قانونیه دن بولندیغی جهتمله مندرجاتك خلاصه  
اولسون ذکر وایرادی قائده دن خالی بولمندی .

اشبو اثر فوائد کسرت سرفرازان حکما جانبدن  
اصول محاکمه حقنده درمیان اولنش اولان

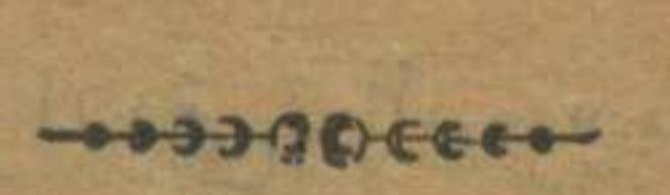
مطالعات مفیده ایله اصول محاکمه نك مستند  
اولدیغی قواعد اساسیه وعمومیه بی وتفسیر قانون  
ایچون توسل اولنق لازم کلان ضوابط علیه بی  
بر تفصیل مشتمل اولق اوزره « مدخل » عنوانی  
تختنده بر مقدمه دن صکره مواد قانونیه نك یکان  
یکان تشریح مندرجاتنی حاوی بولنش وهر ماده  
قانونیه نك تعلق اییدیکی نظریات علیه بوکالحاق  
اولنهرق مسائلك بالاطراف ایضاح وتویریندقت  
کامله صرف اولنمشدر .

مع مافیه محاکم عدلیه عثمانیه نك منتهاسی وفرائین  
موضوعه تفسیرینك مرجع اقصاسی دیمك ولان  
محکمه علیه تمیزدن دخی حل مسائله دایرک  
چوق قرارلر تلاحق ایش وبونلرک اجتهاد  
صورتیله تفسیر قانونه مدار اعظم اوله جغی  
میدانده بولنش اولسنه مبنی هر ماده نك زیرینه اوقوله  
مقررات تمیزیه نك علاوه سیله اثر مذکورک بو  
جهتدن دخی مکملیتی التزام ایدلمشدر .

مؤلفات قانونیه نك بر قاندها قدر و قیمتنی اعلا ایله  
ایادی رغبت ومقبولیتده ترویج تد اولنسه ادی  
اولان فضائلک بری دخی بسط اولنان انکار  
ومطالعانك پارلاق لغیله شیوه تحریرک ماده  
لکی اولدیغی پیش نظر اعتنایه انهرق عباره نك  
سلاستی وسیاق افاده نك سداجتی اول درجه  
کوز دلشدرکه بونك رغبتکا ران مطالعه سی ولعلم  
جلیل حقوقدن بهره آور انتساب اولسنه ایله

تلذذاً استفاضه ایده بیله جکرنده شک وارتیاب  
یوقدر .

سایه عدالت پیرایه حضرت شهنشاهییده امور  
عدلیه مزك جدی وحقیقی اصلاح وترقیسنه  
صرف سعی وهمت اولنمقده اولدیغی اویله بر  
زمان اعتلانسانده بو مثللو آثار بر کزیده نك  
موقع آرای انتشار اولسی زمره قانون شناسان  
عندنده نقدر موجب ممنونیت وخشنودی ایسه  
آثار مذکورنك مطالعه سنه رغبت ایلیه جک  
ذوات ایچون دخی اول درجه مستلزم قائده  
وبختیاری اوله جغندن مارالبیان اصول محاکمه  
حقوقیه قانون موقتی شرحندن برر نسخه ایدنملرینی  
مأمورین عدلیه وحکامه خاصه توصیه ایله ختم  
مقال ایدرز .



« مطالعه ناچیره »

جزا قانوننامه همایونك یوز سکسان التنجی  
ماده سی « مدافعه ومحافظه نفس وعرض ایچون  
وقوعبولان قتل وجرح وضرب فعلاری معافدر »  
یوز سکسان یدنجی ماده سی کیچهلین بر کسه بر  
آدمک خانه ویادکان اوطنه سنه زردبان قوروب  
چیقارکن یاخود کلید التنده کی یرلی بوزارکن

ویاخود بر مسکون خانه نك یا مستلاتنك دیوارلرینی  
در ویاقوسنی قرار ایکن اول کسه بی دفع ایچون  
وقوعبولان قتل وجرح وضرب فعلاری کذلک  
معافدر ، واکر بو کیفیت کونوز اولور ایسه  
اشبو قتل وجرح وضرب فعلاری بتون بتون  
معاف طویله مز ایسه ده فاعلی معذور اولور . ویوز  
طقساننجی ماده ده بیان اولنه جغی وجهله معامله  
اولنور »

یوز سکسان طقوزنجی ماده سی « بالمقابله وقوعبولان  
قتل وجرح وضرب فعلارینی ارتکاب ایدن کسه  
کذلک معذوردر . فقط ضابطه مأمورلری بویاده  
مستثنا اولهرق انلر وظیفه مأموریتلرینی ایفاده  
نظام مخصوصنك کوسرتدیکی مساع اوزرینه  
ایضاع ایده جکاری قتل وجرح وضرب  
فعلارندن مسؤل اولزلر آنلره مقابله ایدنلر بر وجهله  
معذور اوله مزلر »

مدافعه نفس انسان ایچون هر شیدن اقدم برامر  
اهم والزم ومحافظه عرضی وناموسده آنکله  
توأم وبلکیده دهها مرجح ومقدم بر صورتده  
ملترم بولندیغندن بر کسه جان وعرض وناموسنه  
تعرض واطاله دست تجاوز وقوعنده مسلوب  
الاختیار اولهرق هر درلو مدافعه یه مسارعت  
ومنع ودفع مضرت ومکیدن قیدی التنده قالهرق  
مخمل الشعور والندن کلیدی قدر محافظه سنه  
صرف اقتداره مجبور اوله جغندن قانونك بویاده کی  
اصابت وعدالتی جای بحث دکلدر .

شوقدرکه مواد ثلثه قانونیه نك مندرجات بجملة سنده  
متواری اولان دقابق مزایا وغوامض حکمت  
انتماسی نهاده موقع تدقیق و وضع پیش لحاظه  
تعمیق اولندوده عادتا جمله سندن برخلاصه و مال  
و همان جمله سندن بر جزا و افعال بر قعکشیای  
چال اولیور دینسه بچادر .

چونکه لفظ « مدافعه » بر آمده مستولی اولان  
عوارض جسمانیه بی دفع ایتمک زور ایله اوتنه  
صاومق و آتی و یرمک و دشمنک واقع اولان  
هجومنه قارشو جان و عرض و ناموس عزیزینی وقایه  
و محافظه به تصدی ایتمک مجبوریت دطبعیه سی کلیدر .

بویله دیدیکمز حالده کیجه لین بر مسکون خانه یه  
زردبان قوروب چیقان و چیقاق اوزره بولنان  
یادکار ملعنت کردارک افکاری دخی مطلقا خان  
خلقتک جان و مال و عرضنه اطاله ینده و بو  
اغورده جان المق و جان و یرمک درجه لرنده سوء

قصده و ایقاع کیده اجتر او الحاصل کندو کلبه  
حریننده پهلوزن بالث راحت و داخل خواب  
امنیت اولدیغی بر صروده جان و عرض و ناموس لرینی  
تهلمک یه القا ایده جک بر قوی دشمن بولندیغی  
آزاده ایضاح و ایراد کواه و شو تقدیرده بونلرک

ایکیسینک برلشدیکی بی اشتباه اولق ککرک  
و « بالمقابله » دخی قارشولق و عوض و یرمک و ایکی  
نسنه بی قارشو قارشو قومک اولدیغی لغتیر  
تفسیر اتدن اکلشلدیغنه نظراً کرچه مدافعه ده  
بر زور ایله اوتنه صاومق و قاقیورمک و دشمنک

هجومنی منع ایتمک مثللو صراحت یینی زور  
کبی بر سبب شدت موجود ایسه ده « مقابله » نك  
معنای لغویسنده دخی بر نسنه بی بدل ولان یعنی  
هر نه صـورت و آلتله تعدی و تجاوز ایدیلولر  
ایسه جمله سنک بعینه بدلانی ازائه قارشو طرفک  
مأذونیت و اسعه قانونیه سنی متضمن اولان  
شو « عوض » تعبیر صریحنی مشابهت ضعیفه دن  
دیوبنده مواد ثلثه مذکورتهک بر نوع افعال  
و جزاده اجتماع ایلدیکنده تردمی ایده جکر .

لفظ و معنایینی صاحب لغت لک قولنج دهها تدقیق  
ایتدیکمز مدافعه ده کی زور ایله اوتنه صاومق  
و قاقیورمک کبی تعبیر جمله ال الله اوتنه یه  
اتیورمک معنای ظاهر یلرینی شامل و بو  
« مقابله » ده کی عوض قارشونک هر نه ایله اولور  
ایسه اولسون آنک مثلیله مقابله یه مأذونیت  
قطعیه بی مشتمل اولدیغی حالده « مدافعه » حقتنده کی  
ماده یه لغت و قوتجه کسب بر چنانیت ایتیرمی .

بادی امرده شو مطالعه ناچیزده کور یله جک  
خطا جهتنی شمیدین اعتراف ایلمکه بوده  
« بالمقابله » وقوع بولان جنحه و جنیایته بعض  
نوع حرکاتک درجاتی و مسکنه تعرضک کوندر  
اولسی تمامیله معافیتی ایجاب ایتوب بونلر آره سنده  
برده بر معذرت نامیله ظهور ایدن اسباب محققه دن  
حادث و ذاتاً مطالعه عاجزانه مده معافیله معذرتک  
تطبیق درجاتنی تقریبی و تدقیقندن باختر .

کرک قصبه و کرک خارجه بولنده بور بیان یلجی یه ولو

کوندر اولسون شخص مجهول و یا خود معلومه  
کندوسنه بر صورتله دشمنک مأمول اولان بر و یا  
بر قاج شخص النده تشهیر اولمش سلاحله « طور انمه »  
کبی آچی بر صدا و امر ایله اوزرینه هجوم ایلر  
وظالم مهاجمک هجوم نا کهظورینه گرفتار  
اولوبده پنجه غدرندن قورتلق امکانی آنک

حرکات تجاوز کارانه سنی تعطیل و تأخیره متعلق  
مقابلات و مقاومات شدیدله اظهار و اجرا و بلکیده  
روحنی دار شریر جهمه اسرا و وجود ایتمنی عالم  
انسانیت و تربیتدن احما ایتمک جهتنده بولور  
ایسه آتی دفع بولنده ضرب و قتل و برده هر نه

اسبابه مبنی اولور ایسه اولسون بریسی الله  
سمیادتن بر شی الوب بر خانه ده و یا سائر محمله  
دائرة فلاح و نجاتنی بر یردن سد ایدرک بر شخصه  
شونی ایچه جک و یا یبه جک و یا خود سندات  
و تقودک زرده ایسه ریینی سویلیه جک و یا  
ترکجه سی شو ایسی شویله بیاجتسک بوقسه سنی

تلف ایلرم کبی نامشروع تکلیفات و سلاح آدم  
اولدر مکه صالح بولک صویا مثللو شیلرله تهدیدات  
و تضییقاته متجاسر و شخصی متعدی اوآنده تهدید  
ایقاعه مقتدر اوله ییله جکی اکلشیلور ایسه حال  
تهلمک یه دوشمش و امید نجات و محافظه سلامت  
و حیاتی دائرة امکان خارجنه فرلامش اولان

آدم ایچون جان و عرضنی محافظه و تعرض واقعک  
مدافعه مجبوریه سی اغورنده قتل نفوس کبی  
اعظم جنایات اوآنده قاعده قانوناً مباح

و استلزامات شدائد و محافظه مجازاتی محو و تباه  
اولیور که ایشته بو مثللو تهدید شدید النده قتلان  
افعالده شخصی مهجوم و مظلوم طرفندن ایقاع  
ایدیله جک ضرب و جرح و قتل فعللرنده تمام « مدافعه  
نفس و عرض » جمله سنده مناسبت و معافیترینه  
حکمه دخی حقیله اصابت بولنیور .

عجبا ماده مذکورتهک « مدافعه و محافظه نفس  
و عرض جمله سی خاصه و منحصرأ شخص  
مهجوم و مظلومک نفسنه می راجع یوخسه اولاد  
واحفاد و بو درجه لرنده اقارب و تعلقاتک دخی درجات  
اوزرینه معافیترینی ضامن و متفرعدر .

سالف الافاده یوز سکسان التنجی ماده ده حقیقه  
و شدیداً لزومی شو مسئله مهمه جه ایضاحات  
و یرلامش و یالکز « شرح قانون جزا » عنوانی  
النده کوردیکمز بر مطالعه ده « برکسه کندو  
نفسنک محافظه سیچون اجرا ایتمش اولدیغی فعل  
جرح و قتل معاف اوله جنی مثللو عیال و اولادندن

واحبا و تعلقاتندن و یا خود رفقاسندن بر ینک  
نفساً خطر عظیم احتمالنه دوچار اولدیغنی ادراک  
ایدرک اعدام ایتمش اولمی ینه مظهر معاوقل فیتنی  
مستلزم افعالدر « دیه صورت قطعیه ده معافیت  
بر دائرة و اسعه ده مجاز کوسه تر یلیور ایسه ده  
حرکاتک نوع و درجاتی و مستلزم اوله جنی اسباب

معافیتی تفصیل و تمثیل ایدلامش اولدیغندن بزجه  
متن قانونده معافیه او قدر اوزون مظهریت و او یله  
بر وسعت غیر متبادر .

وغواص مراد وارزومزده صاحب مطالبه به  
وهیچ بر طرفه ارائه روی اعتراض اولیوب  
قلزم فکرته مداوله افکارله تحری دردانه  
حقیقت نقطه سنده دار و منحصر در

یوز سکسان سکزنجی ماده ده « بر کسه زوجه سنی  
ویا خود محارمندن برینی بر شخص ایله فعل شنیع  
اجرا ایدر ایکن کوروبده ایکسینی بردن قتل  
ایسه کذلک معذوردر « دینلوب شو حالده  
زوجه و محارمندن برینک رضاسیله عرضنه تسلط  
وقوعنی کوردیکی آنده قانون نظرند ایکی قتلک  
بردن ایقاعی ولی متعلقات ایچون مجاز طوتلسون  
وهمده معذرت درجه سنده اوچ آیه قدر حبس  
ایدلک وضبطیه نظارتی التده بولندیرلق کبی  
حفیف بر جزایه ایندیرلسونده محارم تعبیرینی  
تجاوز ایتیه جک بر دارده بولدیمز پدر و برادر  
و همشیره و برادر زاده ددرجه لرده جکر پاره  
وعمی ودایی وخاله زاده وقائن پدر وقائن برادر  
مثلاو بر عائله دن معدود اولان اقارب و تعلقانک  
تلافیسی قابل اولیان حیاتلرینه شدتله ایادی  
تجاوز و تعرض اوزادیلوب حال مخاطره مستولی  
اولدیمز کورملریله ضارب و جارح و قاتله قارشو  
ایقاع ایده جکری ضرب و جرح و قتل فعللرینک  
مجازاتنی نقطه معافیتده نیچون اولویتده قالسون  
ومتن قانونده نه سببیه صراحتی کورلسون  
بز بر طرفدن بو اعتقادده بولسانلرله اتحاد و دیگر  
طرفنده افکارمزی شو بولده بیان و ایراده

دیورزکه واضع قانون مادامکه بو ایده صراحة  
مأذونیت کوسستراماش و مادامکه تطبیق جزاده  
باب قیاس آیدی اتفاقله قیادلمش و خصوصیه  
بو بولده کوسستریله جک وسعت حق حکومتده  
نوعاً تجاوز بولنشدر بنا برین ماده مذکورده  
مندرج اولان « مدافعه و محافظه نفس » فقره سی  
انجیق ظلم و عدله و مصاب و چار استخلاصی  
دوچار عقده پبختاب اضطراب اولان مغدوریت  
مأذونیتنی حاوی و آتیه عرض و ایما ایده جکمز  
مدته منحصرأ اقارب و تعلقات و رفا و احبانک  
قربت و محبت و رفاقت سائقه سیله بالتصادف  
نفسلرینه انقلاب ایده بیله جک بعضی وقواتده  
ایقاع ایدیله جک افعالده معافیتلرینی حاوی اوله  
بیلوب یوخسه نفساً خطر عظیم احتمالنه دوچار اولان  
اقربا و رفقاً و احبانک کرچه یکدیگری خطرندن  
قورتارمغه مجبوریت وار ایسه ده درجه لری قانوناً  
محدود اوله هر راست کلان اقربا و رفقانک علی العیا  
ادم اولدرمک درجه لرنده مجبوریت و مأذونیتیه  
همده معافیتنی غیر محدود کور یورز

زیرا هر بر ظالمک تریه سی و اعدای قانون داره سنده  
دولتک حقوق مخصوصه و مقدسه حکم ایندیرندن  
ایکن اول صورتله تعیین درجه ده ایلمیه رک  
یکدیگرندن اخذ ثار بولنده اقربا و بالجمله اودا  
و افرادک قانون نظرند حائز مأذونیت و اقتدار  
بر اغلیسی افعال قتلیه نک تکثر کبی سوء سرایتیجه  
مضر و از آن جمله شان و وظائف حکومته

تجاوز ایدوب بالوجوه جالب محاذیر ایدوکنندن  
او مطالبه بی مصلحت و حکمت حکومت نقطه  
نظرند بر مناسب موقعده بوله مدیغیزی بیان  
و معافیت و معذرتک متن قانونله قابل توفیق  
اوله بیله جک اقسامنی شو و جهله تعداد و اتیان  
ایده جکز .

معافیتک متن قانون مندرجات حاضرده سنه کوره  
اقربایه شمولی اولسه شو و جهله اولمیدرکه بالاده  
صایدیمز درجه ده اقارب تعلقات برابر بولنورده  
ایچرندن بیانجی بریسیله ظهور ایدن منازعه  
بیور و فعلاً و جسماً غدر و ظلم و قوعی کوریلور  
ویا اول صورتله بر منازعه ایشیدیلوده یا شیلور  
ایسه مقنضای عصبیت و بشریت البتده سیرجی  
قالیوب مغدور و مظلوم بولنان اقرباسنی بادی  
امرده ضارب و جارحک الندن قورتارمق اوزره  
اولسون آرله رینه کیره رک بیلرینی تفریقده موفق  
اوله میوبده ظلاً تجاوزات و تعدیانده تهلیکه لی  
وقوتلی و هر درلو ضرب و جرح ایقاعنه استعداد  
و قدرتی کورر ایسه بلا اختیار دفع تعدی به  
ابتدار و بر طرفنده ضارب کوزلری اوکنده  
جکر پاره لرینی الوده خون غدر ایلدکرندناشی  
مغدور طرفک مقابله سنده خوف و خشیت و مجبور  
بولندقلری فرار و انکارک اسباب تسهیلیه سنی  
استحصاله مسارعت فکر فاسدیله کندولرینه ده  
سوء قصده معطوف تجاوزات و جلالته اجتناسار  
ایده جکری مقرر اوله جغندن اول صورتله آره به

کیرمش اولان مهجوم و مضروب طرفی حکومتسه  
اخبار و قومات ایچون کیدوب قوه ضابطه  
جلبنه طور انغه وقت بولوبده اوله بر تشبته  
اظهار ایتسه لر جائری جانی طرفندن بسبتون  
تهلیکه به دوشه جکندن بویه بر ضرورت استیلا  
و اجناسیله علوریز اشتعال اولان ناره ظلم و غدرک  
اطفا و کندو نفسلرینه ده توجه ایدن سوء قصدک  
ازاله و احساسیچون ایشته او ظالمی اولوقت جرح  
و قتل ایدر ایسه بالتصادف منازعه جه تولید  
شرکت و مدافعه نفسه کندولرنجه ده ارائه مجبوریت  
ایدرک ایشک رنگنی تبدیل و حرکاتی اقربالقدن  
چقاروب طوغریدن طوغری به « مدافعه و محافظه  
نفس » فقره صریحه سنه ارجاع و توصیل  
ایده جکندن بو صورتله ماده مذکوریه تطبیقاً  
معافیتلرینه حکم جائز اوله بیله جکی اعتقادنده بز  
بیان اولنان رفقانکده بر آدمک اکثریا قونشوب  
کوریشدیکنه علی الاطلاق مآذینتی فرض  
اولنه میوب بوده روش و قوعات و مصلحت درجات  
و انواعنه تابع اوله رق جائز و چونکه اشخاص هر  
بلدیکنک و کوریشوب قونشدیمغنک محافظه و دفع  
مضرته قتل نفوس درجه لرینه قدر مأذونیت  
قانونیه بی غیر حائز و بویه شیلرده اصول محاکمه  
جزایسه قانوننک یکرمی یدنجی ماده سی انجیق  
و قوتانک تابع اولدیمز محل مدعی عومیلدکنه  
ویوغیسه او خدمتی ایقابه صلاحیت و وکالتی اولان  
قائم مقام و مدیرله و ضابطه لره بر اخبار ناهه ایله

بیان کیفیت و بوزنجی ماده سیده جرم مشهود  
حالده طویلان و یاخود و لوله ناس ایله تعقیب  
اولنان و یا جرایم مشهوده دن معدود اولان احوال  
سائر دن برنده بولنان شخص فعل واقع مجازات  
ترهیبیه بی ایجاب ایدن افعال دن ایسه احضار مذکره سنه  
حاجت اولیه رقی طوتوب مدعی عمومی حضورینه  
کتورمکه مسارعت و یتش بشنجی ماده سیده بوز  
قرق یدنجی و بوز یتش اوچنجی و ایکوز سکسان  
درنجی ماده لری کوردیکنه و بیلدیکنه  
وایشندیکنه مستنطق و محکمه لر حضورنده ادای  
شهادت مجبوریتنی و یردیکی امر بارزدر .

رئیس محکمه بدایت  
جزا بتلیس  
عمر لطفی

( مابعدی وار )

( محکمه تمیز جزا دائره سی )

حبسخانه دن فرار ایدوب مؤخرأ در دست ایدیلان

محکوم علیه حقنده اصول محاکات جزائیه  
قانونک باب رابعنک فصل خامسنده محرر مواد  
قانونیه احکامنجیه اجرا قلنه جق محاکه یالکز  
تدقیق هویتدن عبارت بوده ذاتاً علیه حاکم  
ایدن محکمه یه مائد اولوب ایشک هیئت اتهامیه دن  
چکمنه مساغ قانونی یوقدر

سینوب سنجانی بدایت محکمه سی جزا دائره سنک  
١٥ ذی القعدة سنه ٣٠٢ وفی ١٤ اغستوس  
سنه ٣٠١ تاریخی و سکسان طقوز نومرولی  
اعلامی و اوراق متفرعه سی باش مدعی عمومیلک  
مأموریت علیه سندن فی ٨ ربیع الاخره سنه  
٣٠٣ وفی ١ کانون ثانی سنه ٣٠١ تاریخی  
ویک یدی بوز قرق بش نومرولی تبلیغنامه ایله  
محکمه تمیز جزا دائره سنه اعطا قلنقله و مذکور  
اعلامک مائی برقتل ماده سندن طولانی اون بش  
سنه مدته محکوماً سینوب حبسخانه سنه موقوف  
بولندیغی حالده اوچیوز سنه سی خزرانک  
اوچنجی بازار کونی موقع جزا سندن فرار ایتش  
اولان تره لی کوپکچی اوغلی الی یاشنده محمد  
چاوشک هیئت اتهامیه دن جنایتله با مصبطه اتهام  
اوزرینه اجرا قلنان محاکه سنده اولوجهله فراری  
ثابت اولدیغندن قانون جزانک یدنجی ماده سنه  
تطبيقاً مدت محکومه سی اولان اون بش سنه نک  
ثلثی اون بش سنه نک ضمیمه اجرای مجازاته  
واوچیوز غروش اعلام خرجیه مصارف

# اعلان

محاکه نک تحصیلنه حکم اولنهرق تفهیم قلندیغنی  
مبین و تبلیغنامه مفادی دخی اعلام مذکور حقنده  
اعتراضه محل کوریه مدیکتی متضمن بولنقله  
محکمه تمیز جزا دائره سی سلخ شعبان سنه ٣٠٤  
وفی ١١ مایس سنه ٣٠٣ تاریخ و ١٥٥ نومرولی  
قراریله اسباب آتیه یه مبنی اعلام مذکور نقض  
ایتشدر

اوراق سائر دخی قرائله تدقیقات تمیزیه به ابتدار  
اولندی اصول محاکات جزائیه قانونک باب  
رابعنک فصل خامسنده محرر مواد قانونیه احکامنجیه  
بو مقوله فرار ایدوب مؤخرأ در دست ایدیلان  
محکوم علیه حقنده اجرا قلنه جق محاکه یالکز  
تدقیق هویتدن عبارت بوده ذاتاً علیه حاکم ایدن  
محکمه یه مائد اولوب مرقومک اولوجهله فرارندنطو  
لای ایشک هیئت اتهامیه دن چکمنه مساغ قانونی  
اولماسنه نظراً بو ایشده دائره قانونیه خارجنه  
چیقیش اولدیغی ا کلاشلدیغندن قانون مذکورک  
اوچیوز اون درنجی ماده سنه توفیقاً اعلام  
مذکورک نقضنه واحکام قانونیه دائره سنه  
رؤیتی ضمننده اوراق مرقومک محله اعاده سنه  
وخرج تعرفه سنک اوتوز سکزنجی ماده سی  
موجبنجیه نقض اعلامی خرجی اولان ایکیز  
غروشک تحصیلنه و محکمه تمیزه لزوم ارسالنه  
قرار و یرلدی

طقسان طقوز سنه سی تموزینک اون ایکنجی  
صالی کونی ساعت یدی بچق راده لرنده عتیق  
ضبطیه جوارنده میدانجق نام محله قابض مال  
اوشاغی عارفی صوبه ایله ضرب و اتلاف  
ایتسندن طولانی غیباً اتهام اولنان محل مذکورده  
قرق نومرولی خانه ده مستأجرأ و متأهلا ساکن  
ایکن فرار ایدن تخمیناً یکر می التی یاشنده اورته  
بویلی صاریجه تربیغلی و قرال صاچلی و بیاض  
بوزلی و الا کوزلی و اورته بورنلی و اورته اغزلی  
واوزونجه چکلی بالچقلی عربجه امرالله  
شمذی یه دکن الله کوریه مدیکندن اصول محاکات  
جزائیه قانون موقتک اوچیوز یتش برنجی  
ماده سنه توفیقاً قانونه اطاعتله محکمه یه کلک اوزره  
تاریخ اعلاندن بالاعتبار جانب ریاستدن مرقومه  
اون کون مهل و برلش اولمنقله مدت مذکورده  
ظرفنده محکمه یه کلدیکی تقدیرده قانونه اطاعت  
ایتماش نظریله باقیله رقی محاکه غیبیه سی بالاجرا  
حقوق مدنیه دن اسقاط و اموالی جز ایدیه چکی  
و بو مدت ظرفنده بر کونه دعوی اقامه سنه حتی  
اوله میه جنغی و بولندیغنی محلی بیلنلر خبر و یرمکه



قدر بکقوز بدایت محکمه سی اجرا دائره سنه کلمری  
اعلان اولنور

فی ٣٠ مایس سنه ٣٠٣

کوچه زاده متوفی بغوص افندی کره لری  
دوریک مانده لینه خانلرک  $\frac{202}{30}$  نومرولی اعلام  
موجبجه پترو پریانویچه محکوم به دینلری اولان  
معلوم المقدار مبالغک تسویه سی ضمنده چنکل  
قریه سنده واقع یتش ایکی نومر ایله مرقم برباب  
ساحلخانه ده مع مشتملات درت حصه اعتباریه  
متصرفه اولدق لری ایکی سهم حصه شایه لری  
بالمزایده قرق اویج بیک غروش بدل ایله طالی  
عهده سنده تقرر ایلدیکندن تاریخ اعلاندن  
اعتباراً اوتوز بر کون ظرفنده بدل مذکور  
اوزرینه یوزده بش ضمیمه طالب اولنلرک  
اوغلی بدایت محکمه سی اجرا مأموریتنه مراجعت  
ایلری اعلان اولنور

فی ٢ حزیران سنه ٣٣٠

وبالجملة ضابطه عدلیه مأمورلرینک کندوسنی اخذ  
وگرفت ایتکه مجبور اولدق لری وحقننده اخذ  
وگرفت امری اعطا قلندیغی بیانیه اعلان کیفیت  
اولنور

فی ١١ مایس سنه ٣٠٣

بکقوزده متمکن اسپرو ولد پترو نک پنا یوط  
ورته لری طناش والساوی یه ذمتلرنده بر قطعه  
اعلام موجبجه اله جغی اولدیغی مبالغ معلومه نک  
تسویه سی ضمنده محجوز اولوب فروختی بوندن  
اقدم اعلان اولنان پاشا بغچه سنده یکرمی التی  
نومرو ایله مرقم طقسان بیک غروش قیتیلو  
برباب کارکیر میخانه مع بغچه ملکندن یوز یکرمی  
سهم اعتباریه اوتوز وکدیکنندن قرق سهم  
حصه لری لیرا یوز غروشدن بش بیک بشیوز الی  
غروشده طالی عهده سنده تقرر ایدرک موقت  
قرار داده سی کشیده قلندر ق بر موجب نظام  
بر ماه تمید اولمش و بو مدت ایچنده یوزه ده بش  
ضمیمه طالب اولنلرک تاریخ اعلان اعتباراً بر ماهه